

NOOJ 2017



INTERNATIONAL NOOJ 2017 CONFERENCE

Kenitra & Rabat, Morocco

18-20 May, 2017

Final Program

◆ www.uit.ac.ma/nooj17

INTERNATIONAL

NOOJ 2017 CONFERENCE

May 18-20, 2017, MISC Laboratory, Faculty of Science, Ibn Tofail University, Kenitra, Morocco.

Thursday, May 18 th Faculty of science, Kenitra	
8:30-9:30	Registration
9:30	Welcome and Introduction
10:00	Invited Talk: <i>Prof. Mohamed Essaidi, Dean of ENSIAS, Rabat:</i> Text mining, Text analysis, and Big Data
10:40	Coffee break
11:00 First Session Chair: Prof. Mohamed El hannach	

- 11:00** Max Silberztein; *Université de Franche-Comté, France*: **A new linguistic engine for NooJ**
- 11:20** Carmela Scoppetta, Anastasia Alfieri, Flavio Merenda, Raffaele Manna, Annalisa Colasanto and Sonia Lay; *UNISA, Italy*: **From language to the social perception of immigration**
- 11:40** Xavier Blanco; *Universitat Autònoma de Barcelona, Spain*: **Semantic classes and support verbs in old french**
- 12:00** Zineb Gotti, Samir Mbarki, Sara Gotti and Naziha Laaz, *Ibn Tofail University, Morocco*: **NooJ Graphical User Interfaces Modernization**

12:30	Lunch
14:00 Second Session Chair: Prof. Max Silberztein	

- 14:00** Magali Bigey; *Université de Franche-Comté, France*: **NooJ, vampires and teenagers: Using NooJ to analyse how fanfictions reflect the teen ethos**

- 14:20** Ghada Belhadj Salem, Slim Mesfar; *University of Manouba, Tunisia*: **Towards an interactive diacritization tool for standard Arabic**
- 14:40** Alena Kryvaltsevich, Jauhenia Zianouka, Nastassya Kazlouskaya, Anastasiya Drahun, Yury Hetsevich and Alyaxandr Shcharbakou; *United Institute of Informatics Problems, Belarus*: **Sentiment analysis algorithms for the Belarusian NooJ module in touristic sphere**
- 15:00** Ilham Blanchete, Mohammed Mouchid, Samir Mbarki and Abdelaziz Mouloudi, *Ibn Tofail University, Morocco*: **Formalizing Arabic inflectional and derivational verbs based on root and pattern approach using NooJ platform**
- 15:20** Ahmed Bounoua, Ahmed Zinedine, Mohamed El Hannach and Kasmi Rachida, *International agency of NLP, Morocco*: **The formalization of the Maçdar category (V-n) by their patterns using NooJ platform**

15:40	Coffee break
16:00 Tutorial Session Chair: Prof. Mohammed Mouchid	

- 16:00** Mohamed Aly Fall Seideh, *University of Gabès, Tunisia*: **NooJ tools for dictionaries, grammars and extraction of named entities**
- 17:00** Dhekra Najjar, *University of Manouba*, **Text processing with NooJ**

18:00	Welcome Cocktail
--------------	-------------------------

Friday, May 19th
ENSIAS, Rabat

9:00 First Session

Chair: Prof. Xavier Blanco

- 09:00** Ignazio Mauro Mirto and Emanuele Cipolla, *Università di Palermo, Italy*: **Errors in past participle agreement and auxiliary selection: NooJ assisted automatic detection in Italian NLP**
- 09:20** Azeddine Rhazi and Ali Boulaalam; *Cadi Ayyad University, Morocco*: **Corpus based recognition, extraction and translation of Arabic Multiword Expressions**
- 09:40** Nadia Ghezaiel and Kais Haddar, University of Sfax, Tunisia: **Arabic NooJ Parser: Nominal Sentence Case**
- 10:00** Yang Tong, *Université Sorbonne Nouvelle, France*: **NooJ, tool for the collocations' extracting in French cuisine**
- 10:20** Said Bourahma, Mohammed Mouchid, Samir Mbarki and Abdelaaziz Mouloudi, *Ibn Tofail University, Morocco*: **Arabic Verbal Sentence Parsing using NooJ Platform**

10:40

Coffee break

11:00 Second Session

Chair: Prof. Slim Mesfar

- 11:00** Cristina Mota, Lucília Chacoto and Anabela Barreiro; *L2F INESC-ID, Portugal*: **Integrating the Lexicon-Grammar of Predicate Nouns with Support Verb "fazer" into Port4NooJ**
- 11:20** Mohamed Aly Fall Seideh, HÉla Fehri and Kais Haddar, *University of Gabès, Tunisia*: **Matching Bilingual Plants Named Entities**
- 11:40** Mario Monteleone; *Università degli Studi di Salerno*: **NooJ Morphological Grammars for Stenotype Writing: a Multilingual Method for Real-Time Automatic Text Correction**
- 12:00** Chahira Lhioui, Anis Zouaghi and Mounir Zrigui, *LATICE Laboratory, Tunisia*: **A Linguistic Approach for MDU-Based Segmentation of Touristic Dialogues**
- 12:20** Andrea Rodrigo, Rodolfo Bonino and Silvia Reyes, *Universidad Nacional de Rosario, Argentina*: **Some aspects concerning the automatic treatment of adjectives and adverbs in Spanish: pedagogical application of the NooJ platform**

12:40

Lunch

14:00 Excursion and Gala Dinner

SATURDAY, May 20th
Faculty of science, Kenitra

9:00 First Session

Chair: Prof. Mario Montelone

09:00 Fatima-zahra Nejme, Siham Boulaknadel and Driss Aboutajdine, *Mohamed V University, Morocco*:
Amazighe Compound Words Processing: Extraction and Inflection

09:20 Dhekra Najjar, Slim Mesfar and Henda Hajjami Ben Ghezala, *University of Manouba, Tunisia*: **The impact of Multi-word expressions annotations in text classification task**

09:40 Krešimir Šojat, Kristina Kocijan and Božo Bekavac, *University of Zagreb, Croatia*: **Identification of Croatian light verb constructions with NooJ**

10:00 Rafik Kassmi, Mohamed Mouchid, Abdelaaziz Mouloudi and Samir Mbarki, *Ibn Tofail University, Morocco*: **Processing agglutination with a morpho-syntactic graph using NooJ**

10:20 Coffee break & Poster session

Said Bourahma, Samir Mbarki, Mohamed Mouchid and Abdelaaziz Mouloudi, *Ibn Tofail University, Kenitra*:
Disambiguation and Annotation of Arabic simple nominal sentences using NooJ Platform

Ammari Rachid, [Lahbib Zenkour](#) and Outahajala Mohamed, *IRCAM, Morocco*: **A Comparative study of two morphological analyzers of the Amazigh language based on the two systems NOOJ and XFST**

Imen Ennasri, H la Fehri and Kais Haddar, *University of Gab s, Tunisia*: **Question-Answer System using The NooJ linguistic platform**

11:00 Second Session

Chair: Prof. H la Fehri

11:00 Masako Watabe, *Universit  Paris-Sorbonne, France*: **NooJ dictionary for the Rromani language - categorization of morphological tags**

11:20 Bessaies Essia, Mesfar Slim and Ben Ghzela Henda, *University of Manouba, Tunisia*: **Recognition and analysis of binary questions for standard Arabic**

11:40 Francesca Esposito, Annibale Elia and Maddalena Della Volpe; *University of Salerno, Italy*, **Semantic predicates in the business language**

12:00 Denis Le Pesant; *Universit  Paris-Nanterre & MoDyCo, France*: **Pr sentation de deux nouveaux dictionnaires NooJ**

12:20 Alessandro Maisto and Raffaele Guarasci, *University of Salerno, Italy*: **Automatic Conversion of Chemical Compounds with NooJ**

12:40	Lunch
14:00 Third Session Chair: Prof. Azeddine Rhazi	

- 14:00** Hajer Cheikhrouhou, *University of Sfax, Tunisia*: **The machine translation of the French tenses of the verb in Arabic by using the platform NooJ**
- 14:20** Maximiliano Duran; *Université de Franche-Comté, France*: **Morphological grammars to generate and to annotate verb derivation in Quechua**
- 14:40** Maria Pia Di Buono, Martin Tutek, Jan Snajder, Goran Glavaš, Bojana Dalbelo Bašić and Natasa Milic-Frayling, *University of Zagreb, Croatia*: **NooJ Linguistic Resources for semi-automatic annotation of events in news stories**

15:00	Round Table, Closing
15:20	Coffee break & Poster session

- Cai Zhen, *University of Franche-Comté, France*: **Research for Chinese dictionary electronic and its application in NooJ**
- Francesca Parisi and Maria Teresa Chiaravalloti; *Università della Calabria, Italy*: **A set of NooJ Grammars to verify data correctness**
- Tibor Pólya, *Institute of Cognitive Neuroscience and Psychology, Hungary*: **Narrative construction of product reviews is influenced by cognitive dissonance**
- Alena Saint-Joanis; *INALCO, France*: **Ukrainian Module for NooJ: Elaboration of the dictionary**
- Farida Yamouni, *Tizi Ouzou University, Algeria*: **A Dictionary of Computer Science and Internet Verbs for Automatic Analysis and Translation**
- 16:00** **General Assembly of the NooJ Foundation**